

# CLUBHOUSES

会所与俱乐部

辽宁科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

会所与俱乐部 / 悠悠撰文; 刘圣辉摄影. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2005. 2

ISBN 7-5381-4338-6

I. 会... II. ①悠... ②刘... III. ①会馆公所一简介—中国 ②俱乐部一简介—中国 IV. G243

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第121978号

---

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 出版者: 辽宁科学技术出版社                     | Publisher: LiaoNing Science and Technology Press           |
| 地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003       | Address: No.25 ShiYiWei Rd., ShenYang, China 110003        |
| 印刷者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司                | Printing: LeeFung-Asco. Printers Holdings Limited          |
| 制版: 上海圣辉制版电脑有限公司                   | Plate Making: Shanghai ShengHui Process Computer Co., Ltd. |
| 发行者: 各地新华书店                        | Issuer: XinHua Bookstore all over the country              |
| 开本: 889mmX1194mm 1/12              | Format: 889mmX1194mm 1/12                                  |
| 字数: 100千字                          | Word Count: 100,000.00                                     |
| 印张: 22 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> | Printed Sheet: 22 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>              |
| 插页: 4                              | Interleaf: 4                                               |
| 印数: 1~2500                         | Impression: 1-2500                                         |
| 出版时间: 2005年2月第1版                   | Publishing Time: First Edition Feb. 2005                   |
| 印刷时间: 2005年2月第1次印刷                 | Printing Time: First Edition Feb. 2005                     |
| 责任编辑: 陈慈良                          | Chief Editor: Chen Ci Liang                                |
| 封面设计: 蔡勇                           | Cover Design: Cai Yong                                     |
| 插图: 邹峰                             | Illustration: Zou Feng                                     |
| 英文翻译: John Lu                      | Translator: John Lu                                        |
| 版式设计: 蔡勇                           | Format Design: Cai Yong                                    |
| 特约编辑: 刘云                           | Senior Editor: Liu Yun                                     |
| 责任校对: 东戈 刘莉                        | Examiner: Dong Ge Liu Li                                   |

---

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 定价: 280.00元                     | Price: RMB 280.00               |
| 联系电话: 024-23284360              | Tel: 024-23284360               |
| 邮购咨询电话: 024-23284502            | Mail-Order Tel: 024-23284502    |
| E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn | E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn |
| http://www.lnkj.com.cn          | http://www.lnkj.com.cn          |

---

# 索引 / INDEX

## 北京中国会 THE CHINA CLUB BEIJING

地址: 北京西单西绒线胡同51号  
邮编: 100031  
电话: 010-6630 8855

## 上海鸿艺会 AMBASSY CLUB

地址: 上海淮海中路1500号  
邮编: 200031  
电话: 021-6437 9800

## 西湖会 WEST LAKE CLUB

地址: 杭州杨公堤38号曲苑风荷  
邮编: 310013  
电话: 0571-8797 5666

## 前海北沿15号—北京小王府私人会所 NO.15 QIAN HAI BEI YAN-XIAO WANG'S HOME

地址: 北京西城区什刹海前海北沿15号  
邮编: 100009  
电话: 010-6613 1118

## 海湾会 PANORAMA CENTURY COURT

地址: 上海黄浦路53号  
邮编: 200080  
电话: 021-5393 0008

## 仁 YAN CLUB

地址: 北京朝阳区酒仙桥路4号原798厂内  
邮编: 100015  
电话: 010-8457 3506

## 新红资 RED CAPITAL FINE CIGARS

俱乐部地址: 北京东城区东四九条66号  
客栈地址: 北京东城区东四六条9号  
邮编: 100007  
电话: 010-6402 7150

## 扬子江万丽大酒店会所 RENAISSANCE YANGTZE SHANGHAI HOTEL CLUB

地址: 上海延安西路2099号  
邮编: 200336  
电话: 021-6275 0000

## 西郊庄园会所 FOREST MANOR CLUB

地址: 上海闵行区华漕镇(诸翟)金丰路588号  
邮编: 201107  
电话: 021-6221 6666

## 杭州观复会所 GUAN FU ART CLUB

地址: 杭州上城区河坊街131号  
邮编: 310002  
电话: 0571-8781 8181

## 银行家俱乐部 BANKERS CLUB

地址: 上海浦东新区银城中路200号中银大厦52楼  
邮编: 200120  
电话: 021-3882 4500

## 镜月楼健身休闲会所 PALACE LUNA CLUB

地址: 南京应天西路198号  
邮编: 210017  
电话: 025-8649 5980

## 雷迪森国际会所 RADISSON INTERNATIONAL CLUB

地址: 杭州体育场路333号  
邮编: 310006  
电话: 0571-8515 8888

## 证券总会 STOCK EXCHANGE CLUB

地址: 上海浦东新区浦东南路528号上海证券大厦27层  
邮编: 200120  
电话: 021-6881 5566x7777

## 海纳百川俱乐部 HAI NA BAI CHUAN CLUB

地址: 上海浦东新区世纪公园2号门  
邮编: 200120  
电话: 021-6856 4000

## 阳光俱乐部 SUNSHINE CLUB

地址: 北京王府井大街57号王府井大饭店3楼  
邮编: 100006  
电话: 010-6521 1122

## 北京日坛会馆 BEIJING RITAN INN HOUSE

地址: 北京朝阳区日坛公园西南角  
邮编: 100020  
电话: 010-6500 5883

会所与俱乐部

# CLUBHOUSES

摄影 / 刘圣辉 策划 / 袁媛 蔡希文 设计 / 蔡勇 撰文 / 悠悠 翻译 / John Lu 插图 / 邹峰

辽宁科学技术出版社

## 前言 / PREFACE

会所起源于英国。从某种意义上讲，早期的私人会所是贵族阶级的象征符号。经过一个世纪的时间，会所成为一种可以拷贝的商业模式，为会员们带来了独有的快乐。当会所失去阶级限制时，幽雅的环境、细致的服务就成了吸引人的独到之处。

会所既然是舶来品，西洋的装饰风格自然成了主流。巴洛克、洛可可，各种奢华的装饰艺术均在空间里有所表现。“西郊庄园”里的雕花楼梯、“雷迪森国际会所”里的罗马立柱，都会让人有种混淆时空的感觉。主人力图给会员营造出一种繁华的生活场景，能让他们在这里可以体验一下当贵族的滋味。上世纪的法国宫廷是香艳瑰丽的，金碧辉煌的建筑、云纱堆积的衣衫，加上美食和香槟，留给我们印象的通常是这样一个精彩的场面，当然电影和小说在其中起了很大的作用，有时还得依靠一下你我的想象力。各家装饰成欧陆风情的会所同样给新贵会员提供了充分的想象空间，也许那天的宴会就如眼前的一样美丽”。

在浩瀚的中国传统文化中，宫廷文化是一个重要的组成部分。它那独有的尊严和气度让平民百姓多年无法亲近。如今，把昔日的王府改造成会所，成了京城的潮流。古色古香的建筑，有些年头的古董家具，传统的中式元素如鲜花般盛开。不论是“小王府”还是“新红资”都依然延续着紫禁城的气息。不管是西洋的，还是中国的，怀旧俨然成了时尚界的流行。同时，现代的设计也是今天的一个主题。简约、大气的设计空间，可以引领一种健康的生活状态，而健康对现代人来说又是那么的重要。

会所是让人拥有私人空间的地方，所以舒适还是第一重要的。在一片浓妆艳彩中，“镜月楼”的轻盈、“海湾会”的简练给人一种全新的面貌。各种装饰风格其实只是会所的一种载体，客人在其中享受的是一种安静自由的氛围。如果他能感受到这一点，那不管是简单的还是繁复的装饰，都是值得称赞的。

Originated in England many score years ago and once a symbol of the aristocracy, today, clubhouses are no longer socializing venues for privileged individuals but sheer commercial establishments without any social class restriction, hence, the elegant ambience of the clubs and perfection in services are overt attractions for membership recruiting.

Dominated by European design from Baroque to Rococo, the interior decoration of the clubhouses is exuberant as well as extravagant, and both the incised stairway at the Forest Manor and the Roman pillars at the Radisson in this book are fine illustrations of such profuseness. In offering the lavish life styles for patrons, clubs set themselves either in the voluptuousness of royal palaces or the morbidezza of movie scenes providing modern patrician with rich surroundings for imagination and, re-create the dejavue of high society gatherings in resplendent architecture, sumptuous fabrics and finest cuisine.

However, clubs in Beijing in this superb collection are built in historical Chinese settings to their extreme. Renovated and decorated by creative designers and skillful craftsmen, the unapproachable houses of liege in the old days are transformed into clubhouses with easy access for people from all walks of life, yet, the grandeurs and sublimity of the royal families are still retained intact. Sitting in a room at the Palace or the Red Capital and surrounded by antiques, patrons are offered an opportunity to demystify the abysmal living of a duke or prince.

In contrast to the nostalgic sentiment, the terse and graceful interior decoration still has its irreplaceable significance. A medium for bringing privacy and coziness, clubs like the Palace Luna and Panorama Century Court dedicate themselves in encompassing their members with refreshing and invigorating atmosphere as well as joyous tranquility.

# 目录 / CONTENTS

|                    |                                          |     |
|--------------------|------------------------------------------|-----|
| 北京中国会              | THE CHINA CLUB BEIJING                   | 6   |
| 上海鸿艺会              | AMBASSY CLUB                             | 28  |
| 西湖会                | WEST LAKE CLUB                           | 52  |
| 前海北沿15号——北京小王府私人会所 | NO.15 QIAN HAI BEI YAN -XIAO WANG'S HOME | 66  |
| 海湾会                | PANORAMA CENTURY COURT                   | 78  |
| 仁                  | YAN CLUB                                 | 92  |
| 新红资                | RED CAPITAL FINE CIGARS                  | 104 |
| 扬子江万丽大酒店会所         | RENAISSANCE YANGTZE SHANGHAI HOTEL CLUB  | 124 |
| 西郊庄园会所             | FOREST MANOR CLUB                        | 136 |
| 杭州观复会所             | GUAN FU ART CLUB                         | 158 |
| 银行家俱乐部             | BANKERS CLUB                             | 180 |
| 镜月楼健身休闲会所          | PALACE LUNA CLUB                         | 196 |
| 雷迪森国际会所            | RADISSON INTERNATIONAL CLUB              | 214 |
| 证券总会               | STOCK EXCHANGE CLUB                      | 224 |
| 海纳百川俱乐部            | HAI NA BAI CHUAN CLUB                    | 236 |
| 阳光俱乐部              | SUNSHINE CLUB                            | 244 |
| 北京日坛会馆             | BEIJING RITAN INN HOUSE                  | 256 |





# 北京中国会

## THE CHINA CLUB BEIJING

走进北京中国会，浓郁的中国文化气息便迎面而来。这个位于北京西城一条幽静的胡同的私人俱乐部，四合院式厢房的内部装饰皆经过精心设计，一石一木将清朝皇室的气派表露无遗。这座四合院式的庭院曾先后为清康熙皇帝第二十四子和袁世凯的住所。昔日的王府成为了一家风格独特的私人会所，但那份奢华尊贵还是保留了下来。

四合院里有4个大庭院和多个半封闭式的小庭院，一组清朝典型式样的厢房华丽无比。里面有8套复古设计的寝室，布置完全参照清朝的装饰，每个细节都能让人回味无穷。美食是这里的一个特色，在这里用餐等于享受一场视觉盛宴。清代皇室般的店堂中，顶上绘有山水花鸟纹样，四壁是镂空图案的木窗。一张卧榻供摆于餐厅里，挂有明黄的幔帐，加上墙上张大千的真迹和古董瓷器，真可给人穿越时空，恍若隔世的感觉。

传统的厢房是现在的书房兼吸烟室。书架上可找到许多典藏的古籍，在体现品位的同时也起到了装饰作用。中央的沙发上盖着白色提花纱巾，这些都是从中南海移来的，上世纪六七十年代的风范在这里散发着独特的魅力。

The China Club Beijing is an exclusive club house sitting in a quiet Hu Tong in west part of Beijing City. Through the long history of its occupants from the 24th prince of Emperor Kang Xi to the powerful statesman Yuan Shi-Kai, this royal estate of compound with houses around courtyard has been immersed in the distinctive Chinese culture. Every single aspect of this house from the refined room decoration to the plants and rocks in the yard still reminds its visitors the extravagant life style of the royal families of Qing Dynasty.

The compound comprises 4 large courts as well as a number of smaller ones with a group of magnificent and tasteful wing-rooms and 8 sets of replicated bedchambers in Qing style. Upon entering the dining room, a banquet of visual treat is on offer to virtuosos all around - from the traditional Chinese realistic painting on the ceiling, the handcrafted wooden window frames, to the displaying couch with its royal yellow gauze screen, the renowned painting by Zhang Da-Qian, and the antique porcelain, each item all adds up to bring onlookers back to a time in history books.

The study room in the wing section is where a fine collection of ancient books and tobacco are consumed. Here, the large volumes of books as well as the decorative embroidery originated from the Forbidden City still embrace guests with an inimitable charm and elegance of last century.



1. 金色的瓜灯散发出耀眼的光芒，在朱红立柱间穿越。  
The amber light gliding through the dark pillars.  
2. 色彩浓重的餐桌在纵横交错的立柱间越发显得尊贵奢华。  
A royal banquet in its rich setting.







3. 传统屋顶的梁柱结构成了这里的特色。

The characteristic and traditional roof structure.

4. 雕梁画栋的围廊将这个四合院连接起来。

The open corridor with its beam frames and fine paintings.



5



6



7



8



5. 传统的厢房是现在的书房兼吸烟室。

The historical wing-room for study and tobacco.

6. 王府庭院里有着一千风情。

The elegant courtyard.

7. 摆满古籍的书架前有从南海移来的丝绒沙发。

The study room and its lounges of palace origin.

8. 西式窗扇装饰了中式图案，窗外的院落中绿意盎然。

A view of greens through the Chinese patterned windows.



9. 清代皇室般的店堂给人穿越时空，恍若隔世的感觉。

A hall of nostalgia and history reminding in Qing style.

10. 雕花木门边的门柱上描着金色的花纹。

The golden patterns on the pillars of the wooden door frame.





11. 餐厅四周金碧辉煌，给人皇宫般的感觉。

The palace-like golden dinning room.

12. 红色的瓜灯在一片金黄的餐厅里显得十分耀眼。

The eye catching red lanterns in an amber surrounding.

13. 挂着金色幔帐的卧榻成了餐厅里最醒目的装饰。

The attention grabbing bedchamber and its yellow screen.